

Saint Finn Barr Parish

Serving God Church City Community For Over Ninety Years

TRADUCCIÓN EN ESPAÑOL AL REVERSO

My Dear Friends:

The good news for which you have been waiting and longing is finally here. On **Sunday June 14** we will once again be able to publicly celebrate the Eucharist. What a gift that this Sunday is *The Feast of the Body and Blood of Christ (Corpus Christi)*.

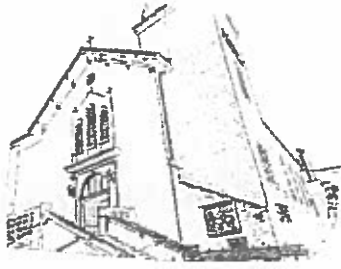
Of course, there are a number of protocols to which we will have to adhere. They will be included in the pages that follow. I will try to make them as clear and succinct as possible.

The Archdiocese is asking all who will be attending Mass to sign a consent form which explains the risks associated with the COVID-19 virus and their desire to attend Mass regardless. It must be understood that there is absolutely no obligation at this time for any Catholic to attend Mass if they feel that their health might be compromised.

The consent form is included in this packet of information and I ask that you please sign it and return it on the first Sunday you attend.

In faith,

Fr. William H. McCain
Pastor



Saint Finn Barr Parish

Serving God Church City Community For Over Ninety Years

Mis queridos amigos:

Tengo las buenas noticias que has estado esperando y anhelando. El domingo 14 de junio podremos celebrar nuevamente la Eucaristía públicamente. Qué regalo que este domingo es la fiesta del cuerpo y la sangre de Cristo (Corpus Christi).

Por supuesto, hay una serie de protocolos a los que tendremos que cumplir. Los incluiré en las páginas que siguen. Trataré de hacerlos lo más claros y concisos posible.

La Arquidiócesis está pidiendo a todos los que asistirán a Misa que firmen un formulario de consentimiento que explique los riesgos asociados con el virus COVID-19 y su deseo de asistir a Misa independientemente. Debe entenderse que no hay absolutamente ninguna obligación en este momento para que ningún católico asista a misa si siente que su salud podría verse comprometida.

El formulario de consentimiento se incluye en este paquete de información y le pido que lo firme y lo devuelva el primer domingo que asista.

En la fe

El p. William H. McCain
Pastor

Let me begin with the schedule of Masses. To be fair to all parishioners ALL the Mass times will be changed. Everyone will have to make some adjustment to his/her personal schedule.

SUNDAY MASSES: Beginning June 14, 2020:

9:00 AM (in English)

11:00 AM (en Español)

*SATURDAY VIGIL MASS: Beginning on Saturday
June 20, 2020*

4:00 PM (in English)

*WEEKDAY MASS: Beginning June 15, 2020 Monday through
Thursday*

9:00 AM

*There will be no Mass on Friday morning except for the first
Friday of the month at 9:00 AM.*

Permítanme comenzar con el horario de misas. Para ser justos con todos los feligreses, TODOS los horarios de misa serán cambiados. Todos tendrán que hacer algunos ajustes a su horario personal.

MISAS DEL DOMINGO: A partir del 14 de junio de 2020:

9:00 AM (en inglés)

11:00 AM (en español)

MISA DE LA VIGILIA DEL SÁBADO: a partir del sábado 20 de junio de 2020

4:00 PM (en inglés)

MISA SEMANAL: a partir del 15 de junio de 2020 de lunes a jueves

9 A.M

No habrá Misa los viernes por la mañana, excepto el primer viernes del mes a las 9:00 a.m.

PROTOCOLS

We are allowed to use 25% of our church capacity for Mass. For SFB that would be approximately 75 people per Mass. However, we must exercise the appropriate social distancing required (6 feet between individuals or families). The church will be sectioned off to meet this requirement. There will be spaces in the front for those who are elderly or handicapped.

It must be understood that once we have met our maximum number those who come after wards will not be admitted into the church. So, it would do you well to arrive earlier than you usually to insure yourself a place.

During Mass all must wear a face mask. If you care to wear gloves as well, you may do so, but the gloves and mask must be removed to receive Communion.

There will no longer be missalette of hymnals available for public use. If you have your own missalette you may bring it but you must take it home with you.

There will be music at Mass but no singing because this causes more water droplets to be expelled from your mouth and to a further distance which creates the possibility of increasing a broader spread of the virus.

The sign of peace may be exchanged physically only by members of the same family. All others should bow to one another.

The collection will not be taken up in the usual way (no, we will not be cancelling the collection. I'm not crazy.) Receptacles will be at the two entrances of the church in which you can drop your donations as you enter or exit the church.

The reception of Communion will be the largest difference for us all. Communion will be distributed at the end of Mass. After the final blessing and dismissal, you will be asked to remove your mask (and gloves) then invited to come forward in a single row to receive Communion all the while maintaining the appropriate distance from the person in front of you. The elderly and handicapped will receive Communion first. You may then exit from either the Hearst Avenue door or the main entrance. You are asked not to cluster at the entrances.

After each Mass we will need to sanitize the pews and other surfaces. We will need some help in this. If you can stay behind to help in this project it would be greatly appreciated. We will provide the necessary equipment.

PROCOLOS

Se nos permite usar el 25% de la capacidad de nuestra iglesia para la misa. Para SFB eso sería aproximadamente 75 personas por misa. Sin embargo, debemos ejercer el distanciamiento social apropiado requerido (6 pies entre individuos o familias). La iglesia se seccionará para cumplir con este requisito. Habrá espacios en el frente para las personas mayores o discapacitadas.

Debe entenderse que una vez que hayamos alcanzado nuestro número máximo, los que vengan después de las salas no serán admitidos en la iglesia. Por lo tanto, le convendría llegar antes de lo habitual para asegurarse un lugar.

Durante la misa, todos deben usar una máscara facial. Si también le gusta usar guantes, puede hacerlo, pero los guantes y la máscara deben quitarse para recibir la comunión.

Ya no habrá misales o himnarios disponibles para uso público. Si tienes tu propia misal, puedes traerla pero debes llevarla a casa contigo.

Habrá música en la misa, pero no se cantará porque esto hace que se expulsen más gotas de agua de la boca y a una distancia mayor, lo que crea la posibilidad de aumentar la propagación del virus.

El signo de la paz solo puede ser cambiado físicamente por miembros de la misma familia. Todos los demás deben inclinarse el uno al otro.

La colección no se realizará de la manera habitual (no, no cancelaremos la colección. No estoy loco). Los recipientes estarán en las dos entradas de la iglesia en las que puede dejar sus donaciones al ingresar o salir de la iglesia

La recepción de la comunión será la mayor diferencia para todos nosotros. La comunión se distribuirá al final de la misa. Después de la bendición final y el despido, se le pedirá que se quite la máscara (y los guantes) y luego se le invitará a presentarse en una sola fila para recibir la comunión mientras mantiene la distancia adecuada. de la persona frente a ti. Los ancianos y los discapacitados recibirán primero la comunión. Luego puede salir de la puerta de Hearst Avenue o de la entrada principal. Se le pide que no se agrupe en las entradas.

Después de cada misa tendremos que desinfectar los bancos y otras superficies. Necesitaremos ayuda en esto. Si puede quedarse para ayudar en este proyecto, sería muy apreciado. Le proporcionaremos el equipo necesario.

Informed Consent for In-Person Attendance at Mass During COVID-19 Public Health Crisis

St. Finn Barr Parish intends as best it can to follow all mandated Archdiocesan safety protocols and county regulations for public worship services. However, the county medical officer has advised us that public gatherings may nevertheless present an increased possibility of contagion even if safety precautions are taken, and therefore he has asked us to inform you that your participation may increase the risk for yourself and your family.

In particular, if you are over the age of 50 or have a chronic or underlying medical condition, a gathering increases your risk of contracting the virus or if you do contract the virus it may have a greater chance of creating serious illness that could even result in death. If you fall into this high-risk category and/or if you feel sick, are displaying COVID-19 symptoms (especially fever, cough or difficulty breathing) or if any of these symptoms are being experienced by someone in your household, you should stay home. The church cannot guarantee that there is no risk of infection for attendees.

Your signature below indicates that you understand these risks and agree to abide by all safety protocols and to follow all other instructions that may be given, and that you acknowledge the risks involved. This information will be kept confidential to the extent the law allows, and is protected from law enforcement and immigration authorities.

Name: _____

Address: _____

and/or

E-mail address: _____

Names of Family Members Attending: _____

Signature: _____

Consentimiento informado para la asistencia en persona a la Misa durante la crisis de salud pública del COVID-19

La parroquia de San Finn Barr pretende seguir lo mejor posible los protocolos de seguridad de la Arquidiócesis y las normas del condado para los servicios de culto público. Sin embargo, el oficial médico del condado nos ha informado de que las reuniones públicas pueden presentar, no obstante, una mayor posibilidad de contagio, incluso si se toman precauciones de seguridad, por lo que nos ha pedido que le informemos de que su participación puede aumentar el riesgo para usted y su familia.

En particular, si tiene más de 50 años o una condición médica crónica o subyacente, una reunión aumenta el riesgo de contraer el virus o si lo contrae puede tener una mayor probabilidad de crear una enfermedad grave, que podría resultar incluso en la muerte. Si usted pertenece a esta categoría de alto riesgo y/o si se siente enfermo, presenta síntomas de COVID-19 (especialmente fiebre, tos o dificultad para respirar) o si alguien de su familia experimenta alguno de estos síntomas, debe quedarse en casa. La iglesia no puede garantizar que no haya riesgo de infección para los asistentes.

Su firma a continuación indica que usted comprende estos riesgos y se compromete a cumplir todos los protocolos de seguridad y a seguir todas las demás instrucciones que se le puedan dar, y que reconoce los riesgos que conlleva. Esta información se mantendrá confidencial en la medida en que la ley lo permita, y está protegida de las autoridades policiales y de inmigración.

Nombre: _____

Dirección: _____

y/o

Dirección de correo electrónico: _____

Nombres de los miembros de la familia que asisten: _____

Firma: _____